

THE FOLLOWING IS THE CELEBRATED
FRENCH REVOLUTION SONG,
WITH A TRANSLATION.

CA IRA.

AH! ca ira, ca ira, ca ira,
Le peuple, en ce jour sans cesse repet' ah!
Ah! ca ira, ca ira, ca ira,
Malgre mutins tout reussira.
Nos ennemis confus en restent la
Et nous all-ons chanter Al-le-lu-iah,
Ah! ca ira, ca ira, ca ira,
Quand Boileau jadis du Clerge, par la,
Comme un prophete il a credit ce la,
En chantant ma chan-sonnet avec plaisir on dira,
Ah! ca ira, ca ira, ca ira,
Malgre mutins tout reussira.
Ah! ca ira, ca ira, ca ira.

TRANSLATION.

Ah! 'twill do, 'twill do, 'twill do,
The people shall for e'er repeat,
Ah! 'twill do, 'twill do, 'twill do,
In spite of mut'nies we'll succeed.
Our enemies confus'd shall stand,
Whilst Hallelujah chants our band,
Ah! 'twill do, 'twill do, 'twill do,
In days of yore so sung Boileau,
His prophecies of Gallic Church,
With pleasure shall my strain repeat,
Ah! 'twill do, 'twill do, 'twill do,
In spite of mut'nies we'll succeed.

SOCIETY FOR ESTABLISHING
USEFUL MANUFACTURES.

At a meeting of the Directors of the Society for establishing useful manufactures, held at Newark, on Friday the eighteenth day of May, 1792, at which time was passed the following.

Supplement to an ordinance, entitled, "An ordinance for securing the punctual payment of the monies due on the subscriptions to the society for establishing useful manufactures."

WHEREAS by the third section of the ordinance entitled, "An ordinance for securing the punctual payment of the monies due on the subscriptions to the society for establishing useful manufactures," it is ordained, that if any subscriber or his assigns, shall neglect to pay the second, third or fourth payment of his, her or their respective subscriptions, for the space of three days after the expiration of the time limited by the law of incorporation for the said payments, that is to say, the second payment, on the 13th day of July, 1792: that then and in that case, all and every share or shares, of such person or persons, so neglecting to make such payments as aforesaid, and the monies by them previously paid, shall be forfeited, and forever thereafter vested in the said directors and their successors for the common benefit of the said society.

And whereas circumstances render it inexpedient to exact full payment of the second instalment on the said thirteenth day of July next, or within three days thereafter.

Be it therefore ordained, by the deputy governor and directors of the society for establishing useful manufactures, that if the said second payment shall be made in manner following, that is to say, one equal third part thereof, on or before the thirteenth day of August next, one other equal third part thereof, on or before the thirteenth day of September next, and one other equal third part thereof, on or before the thirteenth day of October next, with lawful interest computed thereon from the said thirteenth day of July next, that then and in such case, the said penalty mentioned in the said section, shall not be exacted, any thing in the said ordinance to the contrary notwithstanding.

A. MERCER, Dep. Gov.
Extract from the minutes,
JAMES GRIFFITHS, Clerk.

NEW TEAS.

IMPERIAL HYSON and SOUCHONG,
Of the very first quality, and latest importation from Canton, via New-York, by retail, at
No 19,
Third, between Chestnut and Market Streets.

Stock Brokers Office,

No. 45, Great Dock-street, New-York,
THE Subscriber intending to confine himself entirely to the PURCHASE AND SALE OF STOCKS ON COMMISSION, Bids leave to offer his services to his friends and others, in the line of a Stock Broker. Those who may please to favor him with their business, may depend upon having it transacted with the utmost fidelity and dispatch.
Orders from Philadelphia, Boston, or any other part of the United States will be strictly attended to.

LEONARD BLEECKER.
May 2. (t.f.)

TICKETS in the NEW-BRUNSWICK LOTTERY, are to be had at the following places, viz.—Samuel Cooper's Ferry; at Burlington, of R. Pierlon, Esq. Bordentown, of Mr. John Van Emburgh; Mount Holly, of J. Read, Esq. Trenton, of John Singer, Esq. Amboy, of James Parker, Esq. Elizabeth-Town, of R. Gray; Powles-Hook, of Col. Smith and Judge Hunt; Cranbury, of William Throckmorton Spotwood; and of the Managers in Brunswick.

A LOTTERY,

TO raise the sum of £. 750 for the purpose of repairing the Protestant Episcopal Church in the city of New-Brunswick, agreeable to an act of the Legislature of the State of New-Jersey, passed November 1791.

S C H E M E.

1	Prize of	2000	Dollars is	2000
1		1000		1000
2		500		1000
5		200		1000
10		100		1000
30		50		1500
90		20		1800
1675		4		6700

1814 Prizes.
3520 Blanks.
5334 Tickets, at 3 Dollars each, is 16002 Dolls.

This Lottery is composed of 5334 Tickets, not two Blanks to one Prize, and subject to a deduction of twelve and an half per cent. which is more favorable to adventurers than any Lottery yet offered to the public—and it being of such evident utility, that it cannot be doubted but the undertaking will meet with the most liberal support.

The drawing will positively commence on the second Monday in July, or sooner if the Tickets are disposed of, in the city of New-Brunswick, under the inspection of Col. John Bayard, President of said city; James Parker, Esq. Mayor of the city of Amboy; and Archibald Mercer, Esq. Deputy Governor of the Manufacturing Society of New-Jersey.

Tickets to be had of the following persons, who are duly appointed Managers, are under oath, and have given security for the faithful performance of their duty.

A list of the fortunate numbers will be published, and the prizes paid immediately after the drawing of the Lottery.

JOHN PARKER,
PETER KEENON, } Managers.
ANTHONY W. WHITE, }

N. B. Those prizes which are not demanded within six months after the drawing of the Lottery, will be considered as a generous donation to the Church.

** Adventurers in the above Lottery have a chance of more than 3 per cent. per month for their money. To accommodate all those who may be disposed to purchase Tickets, letters directed to P. KEENON, Manager, and Postmaster, at New-Brunswick, and enclosing good bills, will be attended to, and Tickets forwarded on receipt of such letters.
New-Brunswick, April 20, 1792.

Bank of the United States,

MAY 8, 1792.

RESOLVED, That the specie proportion of the third payment due on the first Monday of July next, on each share of the Bank of the United States, may be made at the Bank, or at any of the offices of discount and deposit; and that transfers of public debt on account of such payment, may be made on the books of the Treasury of the United States, or in the office of any of the Commissioners of Loans in any of the States, certificates of which transfers to be deposited in the office in which the specie proportion of such payment shall be made.

Resolved, That the transfer books be closed fourteen days previous to the first days of July and January of each year.

By Order, JOHN KEAN, Cashier.

JONES & BURROUGHS,

STOCK-BROKERS,

STATE-STREET, BOSTON.

BUY and sell every kind of the Stocks of the United States, on Commission, by Private Contract, and Public Auction.—Those gentlemen who may be pleased to favor them with their commands, may rely on fidelity, secrecy and dispatch.
Boston, March, 1792. (raw3m)

JUST ARRIVED,

In the Ship MOLLY, Captain PITT, from LISBON,

A FEW pipes and quarter-casks of LISBON WINE, far superior in quality to what is generally imported—And a few bales of the very best CORKS,

TO BE SOLD BY

GEORGE MEADE,

WHO HAS ALSO FOR SALE,

Choice three and five years old Bill of Exchange MADEIRA WINE, by the pipe or quarter-cask.
London Market MADEIRA WINE, five years old, by the pipe or quarter-cask.
Choice old SHERRY WINE, by the quarter-cask.
MESS BEEF, of a superior quality, and such as is fit for an East-India voyage, put up in this city.
Choice first quality BEEF, do.
Ditto second ditto do.
BOSTON BEEF, equal to any from that country.
BURLINGTON PORK, of the first quality, and 114 Hhds. FLAX-SEED. &c. &c.
Philadelphia, May 16, 1792 (ep9t)

American Lead Manufactory.

STEPHEN AUSTIN, & Co.

HAVE just now opened their LEAD-WAREHOUSE, two doors South of Walnut-street Wharf, adjoining their New Factory—where they have now made, and ready for sale, a general assortment of SHOT of all sizes, with SHEET and BAR LEAD, the production of the Mines in Virginia. As they have employed a number of experienced English workmen, they warrant it to be equal in quality to any manufactured in Europe, and at a reduced price from the cost of imported.

They also continue to manufacture all the above articles at Richmond, in Virginia. All orders addressed to either of the above Factories, will be thankfully received, and executed on the shortest notice.

N. B. Wanted, industrious, sober, Labouring Men, at the said Mines, where constant employ, good wages, and other encouragements will be given, means of conveyance being provided, and houses for their reception.

For further particulars enquire of Messrs. MOSES AUSTIN & Co. at their Factory in Richmond, or as above.
Philadelphia, December 3, 1791. if

Twenty Dollars Reward.

RUN AWAY from the subscriber, on Monday the 9th current, a NEGRO MAN named ROBIN, is 55 years of age, stout made, and bred a farmer; one of his thumbs much swelled; is 5 feet 6 inches high; had on when he went away a big purple coloured cloth coat, a short linen coat, a pair of fustian breeches, a ruffled shirt, an old beaver hat, with shoes, stockings and buckles, all good. Also, a young NEGRO BOY named SAM, is 19 years of age, stout and well made, 5 feet 9 inches high, much marked with the small-pox; had on when he went away, a big blue coat, a brown short coat, overalls of a mixed cloth, furred stockings, a new wool hat, new shoes and buckles.—Whoever will secure said Negroes in any goal, or bring them to the subscriber, shall receive the above reward, and all reasonable charges paid.
ALEXANDER ROBERTSON.
Morris-Town, April 17, 1792.

BOOKS,

PRINTED AND SOLD BY

MATHEW CAREY,
No. 118, Market-Street, Philadelphia.

1. AMERICAN MUSEUM, from its commencement in January 1787, to December 1791, in ten vols. Price, neatly bound and lettered, sixteen dollars.

This work, which is now conducted on an improved plan, containing the best pieces published for and against the proceedings of government, will be found to contain at least as great a variety of political, agricultural, and miscellaneous essays, as any ever published in America. Perhaps in no one work are so many valuable documents respecting the history of this country, collected together. His Excellency the President of the United States, has declared of it, that "a more useful literary plan has never been undertaken in America, nor one more deserving of public encouragement." The subscription is two dollars and a half per ann. Gentlemen in the country who wish to be supplied with this work, are requested to give commission to friends in the city to subscribe for and receive it.—Any of the back numbers may be had in order to complete sets.

2. Ladies' Pocket Library, containing Miss More's Essays, Gregory's Legacy, Lady Pennington's Advice, Marchioness of Lambert's Advice, Swift's Letter to a newly married Lady, Mrs. Chapone on command of Temper, More's Fables for the Ladies, Price 6/6.

3. Smith's History of New-York, from its first settlement to the year 1732. To which is annexed, a description of the country, with a short account of the inhabitants, their religious and political state, and the constitution of the courts of justice. Price a dollar and a quarter.

4. Elements of Moral Science, by James Beattie, L. L. D. professor of moral philosophy and logic in the Marischal College, Aberdeen.—Price three-fourths of a dollar. Of this book the Critical Reviewers (vol. 69, p. 628) say: "We have seen nothing on these subjects more plain, more perspicuous, or more generally useful."—N. B. It is introduced into the University in Philadelphia.

5. Beauties of Poetry, British and American, containing select productions of the most eminent British and American poets.—Price four-fifths of a dollar.

6. Blair's Sermons, containing the whole of the three volumes of the British edition, in two.—Price two dollars.

7. Necker's Treatise on the importance of Religious Opinions. Price four-fifths of a dollar.

8. Examination of the Observations of Lord Sheffield on American Commerce.—Price, on very fine paper, 5 8ths of a dollar.

9. The Constitutions of the several United States, with the Federal Constitution, &c. Price five-eighths of a dollar.

10. M'Fingal, an epic poem, a new edition in 12mo.—Price three-eighths of a dollar.

11. American Jest Book, in two parts, with two very neat engravings.—Price, bound, three-fifths of a dollar.

12. Garden of the Soul, by Bishop Chalenor.—Price, bound in calf and lettered, three quarters of a dollar.—plain, half a dollar.

13. The Doway Translation of the Vulgate Bible, in quarto—Price, elegantly bound and lettered, 50/2—plain, six dollars.

14. Devout Christian's Vade Mecum.—Price a quarter dollar.

15. Think well on't, or reflections for every day of the month. Price a quarter dollar.

16. Christian Economy, translated from a Greek manuscript, found in the island of Patmos, where St. John wrote the Apocalypse.—Price a fifth of a dollar.

17. History of Charles Grandison, abridged.—Price a sixth of a dollar.

18. Poems by Col. Humphreys.—Price a third of a dollar.

19. Select Poems, chiefly American.—Price a sixth of a dollar

Said CAREY has for sale, a large assortment of Books, European as well as American editions, which he will dispose of on the most reasonable terms. Country gentlemen, who favor him with commands, may depend upon being supplied in the most satisfactory manner. A liberal allowance to such as purchase quantities for public libraries, or to sell again.

APRIL 27, 1792.

TO BE SOLD AT PRIVATE SALE,
At any time between this date and the first day of July ensuing,

A very valuable FARM,

PLEASANTLY situated, and bounded on the East by the river Delaware, 17 miles above Philadelphia; containing 203 acres, 40 whereof is first rate Timothy Meadow, which may be watered in a dry time; 25 acres, a rich low bottom, may be made very good meadow at an easy expence. The upland lays in the lap of about 50 acres of rich old marsh, from which (by an easy ascent to the cleared fields) 130 acres of excellent upland meadow may be made, at a moderate expence; 30 acres of woodland. A never failing stream of water runs through this tract, on which is a feat for a mill, and in which is good sport with the net and hook; plenty of rabbits and small game; and on the flats, abundance of wild ducks in the season. A good mansion-house, garden, and necessary out-buildings; an orchard of the best kinds of apple, pear, peach and cherry trees, bearing; a crop of wheat and rye in the ground, and a spring crop putting in. Apply to PETER LE BARBIER DU PLESSIS, Esq. No. 86, Chestnut-street, Philadelphia; Mr. HUMPHREY WATERMAN, at the Washington, on the Bristol road; or to Doctor TOMS, at Neshamany Ferry, Bucks County. The purchaser, paying one third of the price down, may have a term of years to pay the residue, paying interest.
May 5. (ep.5i)

PROPOSALS

FOR PUBLISHING BY SUBSCRIPTION,

In the Commonwealth of Massachusetts,

A SYSTEM for the DISCIPLINE of the ARTILLERY in the UNITED STATES of AMERICA;

OR,

THE YOUNG ARTILLERIST'S POCKET COMPANION.

IN THREE PARTS.

Part 1. CONTAINING the duty and practice of light field artillery.

Part 2. Containing the theory and practice of heavy artillery: to which will be added, an extract of a Treatise on the origin and principle of Courts-Martial, wrote by an experienced Officer in the line, and who did duty as Judge-Advocate in America.

Part 3. Laboratory duty; containing a great variety of directions for composition, and the method of making artificial fire-works, and the formation of ammunition for the different kinds of ordnance.

By WILLIAM STEVENS, Esq.

An Officer in the American Artillery through the whole of the late revolution, and since in the Militia.

CONDITIONS.

This work to be printed on good paper with a handsome type neatly bound and lettered, in three pocket volumes, containing upwards of one thousand pages; illustrated with a great variety of explanatory plates, executed by able artists.

The price to subscribers, One Dollar each volume—to non-subscribers, One French Crown each volume: and those who subscribe for six sets, shall have a seventh gratis.

This work shall be published as soon as five hundred copies are subscribed for.

Subscription papers will be lodged with the principal Printers Bookellers in the United States of America.

TO BE SOLD BY THE EDITOR,

A TABLE for receiving and paying Gold at the Bank of the United States, shewing the Value of Gold in Dollars and Cents, from One to a Thousand Pennyweights—according to the A&C of Congress, ascertaining the Standard and Value of Gold.